<table>
<tr><td colspan="2"><u>EZ OHIKO OSOKO BILKURA</u> / <u>PLENO EXTRAORDINARIO</u>

<u>2022KO URRIAREN 13A</u> / <u>13 DE OCTUBRE DE 2022</u></td></tr>
<tr><td colspan="2">BERTARATUAK / ASISTENTES</td></tr>
<tr><td><u>IDAZKARI AKZIDENTALA / SECRETARIO ACCIDENTAL</u>

D. Enrique Errasti Garaicoechea jauna

<u>KONTU-HARTZAILEA / INTERVENTOR</u>

D. Xabier Andrés Cambronero jauna</td><td><u>ALKATEA / ALCALDE</u>

D. Jon Iraola Iriondo jauna PSE-EE (PSOE).

<u>ALKATEORDEAK / TENIENTES DE ALCALDE</u>

Dña. Ana Telleria Echeverria andrea PSE-EE (PSOE).
D. Francisco Javier Lejardi Galarraga jauna PSE-EE (PSOE).
D. Pedro Escribano Ruiz de la Torre jauna PSE-EE (PSOE).
Dña. María Isabel Larrauri Arriaga andrea PSE-EE (PSOE).
D. Ander Curiel Ayuso PSE-EE (PSOE).

<u>ZINEGOTZIAK / CONCEJALES</u>

Dña. Idoya Sarasqueta Aramburu andrea PSE-EE (PSOE).
Dña. Patricia Arrizabalaga Larrañaga andrea PSE-EE (PSOE).
D. Josu Mendicute Rodríguez jauna (EIBARKO EAJ-PNV).
Dña. Mª Mercedes Garate Larrañaga andrea (EIBARKO EAJ-PNV).
Dña. Amaia Albizu Llubia andrea (EIBARKO EAJ-PNV).
D. Gorka Errasti Bernedo jauna (EH BILDU).
Dña. Miren Baranguan Yarza andrea (EH BILDU).
D. José Ángel Gimare Escolar jauna (EH BILDU).
Dña. Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga andrea (EH BILDU).
Dña. Mª Isabel Fernández Pejenaute andrea (ELKARREKIN EIBAR-PODEMOS / EZKER ANITZA – IU/ EQUO BERDEAK).</td></tr>
</table>

Akta hau osoko bilkuraren grabazioarekin osatzen da. URL honen bidez eskura daiteke grabazioa:

La presente Acta se completa con la grabación del Pleno a la que se puede acceder a través de la siguiente URL:

http://eibar.videoacta.es?pleno=20221013&instante=1

Eibarko udaletxearen Batzar Aretoan, 2022ko urriaren 13an, goizeko zortzi eta erdiak izanik, Udalbatza bildu zen bilkura berezian, goian aipaturiko jaun-andreek osatua; Alberto Albistegui Zamacola jaunak, Alberto de la Hoz Gorriti jaunak, Maria Elena Ibañez Anuncibay andreak, Jon Perez Illana jaunak eta Igone Lamarain Cobo andreak beren ezin etorria justifikatu dute.

En el Salón de Plenos de la Casa Consistorial, a las ocho horas treinta minutos del día 13 de octubre de 2022, se reunió en sesión extraordinaria el Pleno Municipal, formado por las señoras y señores anteriormente mencionados/as, habiendo justificado su ausencia D. Alberto Albistegui Zamacola, D. Alberto de la Hoz Gorriti, Dña. Maria Elena Ibañez Anuncibay, D. Jon Perez Illana y Dña. Igone Lamarain Cobo.

Alkate-Udalburu jaunak bilerari hasiera eman dio eta aztertu da honako

El **Sr. Alcalde-Presidente** declara abierta la sesión y se procede a tratar el siguiente

GAI-ZERRENDA

ORDEN DEL DÍA

Atal bakarra:
Ordenantza Fiskalak eta Prezio Publikoak aldatzea 2023. urterako

Punto único:
Modificación de Ordenanzas Fiscales y de precios públicos para el año 2023.

Eztabaidari hasiera eman ondoren, interbentzioak izan dira, aktari erantsitako saioaren grabazioan jasotakoak, alegia.

Abierta la deliberación, se realizan intervenciones en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Acta.

Interbentzioen ondoren, Kontu, Ogasun eta Ondarearen Lan Batzordean 2022ko urriaren 6an planteatutako boto partikularrak bozkatu dira.

Tras las intervenciones, se someten a votación los votos particulares planteados en la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, de 6 de octubre de 2022.

- **Boto partikularra: ELKARREKIN EIBAR -PODEMOS**

- **Voto particular: ELKARREKIN EIBAR-PODEMOS**

1-Errebaleko erabilera anitzeko eraikineko gela soziokulturalen erabilerari buruzko atal bat sartzea.

1-Uso de las aulas socioculturales del Edificio Multiusos de Errebal.

2-Portalean espazioak erabiltzeari buruzko atala aldatzea

2-Modificación del apartado de utilización de espacios en portalea.

3-Eliza katolikoak duen Ondasun Higiezinen gaineko Zerga ordaintzetik salbuestea, kulturako ez den edozein jabetzatan.

3-Eliminación de la exención del pago del Impuesto sobre Bienes Inmuebles del que goza la Iglesia católica en cualquiera de sus propiedades que no esté dedicada a culto.

4-Udal Euskaltegian ordaindutako tasa osoa itzultzea, bertaratzearen % 80 eta gainditutako maila frogatuz gero.

4-Devolución total de la tasa pagada en el Euskaltegi Municipal, si se demuestra un 80% de asistencia y nivel superado.

5-2023ko zerga-ekitaldian energia elektrikoa, gasa edo hidrokarburoak garraiatzeko instalazioen enpresa titularrek tokiko jabari publikoa erabiltzeagatiko edo aprobetxatzeagatiko tasa izapidetzeko eta onartzeko beharrezkoak diren azterlanak eta kudeaketak hastea.

5-Inicio de los correspondientes estudios y gestiones necesarias para la tramitación y aprobación en el ejercicio fiscal 2023 de una tasa por la utilización o aprovechamiento del dominio público local por las empresas titulares de instalaciones de transporte de energía eléctrica, gas o hidrocarburos.

BOZKETAREN EMAITZA: EZ ONARTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: NO APROBADO.

ALDEKO BOTOAK: 1 - Elkarrekin Eibar-Podemos.
KONTRAKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE).
ABSTENTZIOAK: 7 - Eibarko EAJ-PNV (3), EH Bildu (4).

VOTOS A FAVOR: 1 - Elkarrekin Eibar-Podemos.
VOTOS EN CONTRA: 8 - PSE-EE (PSOE).
ABSTENCIONES: 7 - Eibarko EAJ-PNV (3), EH Bildu (4).

- **Boto partikularra: EIBARKO EAJ-PNV**

- **Voto particular: EIBARKO EAJ-PNV**

Hiri-hondakin bilketaren zerbitzuari dagokion guztian tributuak ezartzeko ahala “Debabarrena” Eskualdeko Mankomunitatearen esku uzteko erabakia atzera bota.

Revocar la delegación de la potestad tributaria en la Mancomunidad de la Comarca "Debabarrena" en todo lo relativo al servicio de recogida de residuos urbanos.

BOZKETAREN EMAITZA: EZ ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 3 - Eibarko EAJ-PNV.
KONTRAKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE).
ABSTENTZIOAK: 5 - EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: NO APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 3 - Eibarko EAJ-PNV.
VOTOS EN CONTRA: 8 - PSE-EE (PSOE).
ABSTENCIONES: 5 - EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Horrenbestez, azkenean honako hau bozkatu da:

- 2022ko urriaren 6ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeko irizpenaren azken bozketa; honako agiri hauek jasotzen dituena: Alkatetzaren Proposamena; PSE-EE (PSOE)-Eibarko EAJ-PNV eta PSE-EE

En consecuencia, finalmente se procede a someter a votación lo siguiente:

- Votación final del Dictamen de la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 6 de octubre de 2022 que incluye la Propuesta de Alcaldía, y las enmiendas

(PSOE)-EH Bildu taldeen erdibideko zuzenketak (udal idazkariak eta kontu-hartzaileak egin dituzten txostenak, kontu-hartzailearen txosten ekonomikoa, Errenta eta Diru-bilketako teknikari andrearen txostena eta azterlan teknikoak aztertu ondoren),

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE).
KONTRAKO BOTOAK: 1 - Elkarrekin Eibar-Podemos.
ABSTENTZIOAK: 7 - Eibarko EAJ-PNV (3), EH Bildu (4).

ERABAKIA

Ordenantza Fiskalak eta Prezio Publikoak aldatzea 2023. urterako

I) Hasierako onespena ematea 2023ko urtarrilaren 1etik aurrera indarrean egongo diren ordenantza fiskalen eta prezio publikoen aldaketei, onartutako erdibideko proposamenak barne; lehenengo puntutik hamargarrenera bitartean jasotakoak, alegia.

II) Ondorengo ataletan aipatutako akordio hauei dagozkien ordenantzak eta gaiaren inguruan instruitutako espedienteak

transaccionadas de los Grupos PSE-EE (PSOE) - Eibarko EAJ-PNV y PSE-EE (PSOE) - EH Bildu (una vez vistos los informes emitidos por el Secretario y el Interventor municipales, el informe económico del Interventor, el informe de la técnica de rentas y recaudación así como los estudios técnicos),

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE).
VOTOS EN CONTRA: 1 - Elkarrekin Eibar-Podemos.
ABSTENCIONES: 7 - Eibarko EAJ-PNV (3), EH Bildu (4).

ACUERDO

Modificación de Ordenanzas Fiscales y de precios públicos para el año 2023.

I) Aprobar inicialmente la modificación de Ordenanzas Fiscales y Precios Públicos que tendrán efectos a partir del día 1 de enero de 2023, incluidas las propuestas transaccionadas aprobadas; y que se recogen en los puntos primero a décimo.

II) Someter a información pública por el plazo de 30 días hábiles, a efectos de reclamaciones, los acuerdos a que hacen referencia los siguientes puntos,

jendaurrean jartzea 30 lanegunez erreklamazioak egiteko.

III) Hartutako erabakiak behin betikoak izango dira, beste erabakirik hartu beharrik gabe, jendaurreko epean inork ez badu erreklamaziorik aurkezten.

las ordenanzas correspondientes y los expedientes al efecto instruidos**.**

III) Los acuerdos adoptados devendrán definitivos, sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación alguna.

LEHENENGOA: HIRI-LURREN BALIO-GEHIKUNTZARI BURUZKO ZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA

PRIMERO: ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DEL VALOR DE LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA.

Hiri-Lurren Balio-Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskalaren II. Eranskina aldatzea. Honela idatzita geratuko da:

Modificar el Anexo II de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana que quedaría redactado de la siguiente manera:

2. ERANSKINA

KARGA-TASA

URTEAK	*%*
5 urtera arteko aldia	*% 10,2*
6tik 10 urtera arteko aldia	*% 8*
11tik 15 urtera arteko aldia	*% 7,5*
16tik 20 urtera arteko aldia edo gehiago	*% 6,5*

ANEXO 2

TIPO DE GRAVAMEN

AÑOS	*%*
Periodo hasta 5 años	*10,2 %*
Periodo de 6 a 10 años	*8 %*
Periodo de 11 a 15 años	*7,5 %*
Periodo de 16 a 20 años o más	*6,5 %*

BIGARRENA: ZERBITZUAK ESKAINI EDO UDAL JARDUERAK BURUTZEAGATIK EZARRITAKO PREZIO PUBLIKOAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA.

SEGUNDO: ORDENANZA REGULADORA DE LOS PRECIOS PUBLICOS POR LA PRESTACION DE SERVICIOS O LA REALIZACION DE ACTIVIDADES MUNICIPALES.

Armagintzaren Museoko dendaren salgaiei dagokien eranskina aldatzea. Honela idatzita geratuko da:

Modificar el anexo relativo a productos del museo de la tienda de la industria armera que quedaría redactado como sigue:

ARMAGINTZAREN MUSEOKO DENDAREN SALGAIAK		PRODUCTOS DE LA TIENDA DEL MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA	
		(IVA incluido / BEZa barne)	
“Museoa pausoz pauso” gida didaktikoa	1€	Guía didáctica “Museo paso a paso”	1€
“Eibarko berripapera” gida didaktikoa	1€	Guía didáctica “La gaceta de Eibar”	1€
Euskal Festak 1908 CDa	2€	CD *Euskal Festak 1908*	2€
Giltzatakoak	5 €	Llaveros	5 €
Eibar tailer hiria	40€	*Eibar ciudad taller*	40€
500 años de armería vasca	3€	*500 años de armería vasca*	3€
Armeros vascos. Repaso histórico: raíces y desarrollo	12€	*Armeros vascos. Repaso histórico: raíces y desarrollo*	12€
Alfa S.A. Motor social y económico de la vida eibarresa	30€	*Alfa S.A. Motor social y económico de la vida eibarresa*	30€
Viaje por el País de los recuerdos	10€	*Viaje por el País de los recuerdos*	10€
Debarroko oasi liberala	28,60€	*Debarroko oasi liberala*	28,60€
Catálogo de la exposición de Armas Museo de la Industria Armera de Eibar (2017)	80€	*Catálogo de la exposición de Armas Museo de la Industria Armera de Eibar* (2017	80€
Lamoten Grabatua liburua	10€	Libro *Grabado de Lamot*	10€
Catálogo de museo de Armas (1984)	9€	*Catálogo de museo de Armas* (1984)	9€
Oihalezko poltsa 100% kotoia	7€	Tote bag 100% algodón	7€
Museoko banderolekin egindako poltsa	51€	Bolsa reciclaje banderola museo	51€

Edukiera handiko ekipamenduetako ikuskizunei buruzko eranskina aldatzea (Kiroldegia eta Astelena pilotalekua). Honela idatzita geratuko da:

Modificar el anexo relativo espectáculos en equipamientos de gran aforo (Polideportivo y Frontón Astelena) que quedaría redactado como sigue:

UDALAK EDUKIERA HANDIKO EKIPAMENDUETAN ANTOLATZEN DITUEN IKUSKIZUNAK (KIROLDEGIA, ASTELENA FRONTOIA ETA ERREBAL PLAZIA). Ordaindu beharreko zenbatekoa kalkulatzeko, taldearen edo konpainiaren katxeta gehi gastu orokorrak hartuko dira kontuan (gastu orokorrak, katxetaren % 50).

ESPECTÁCULOS ORGANIZADOS POR EL AYUNTAMIENTO EN EQUIPAMIENTOS DE GRAN AFORO (POLIDEPORTIVO, FRONTÓN ASTELENA Y ERREBAL PLAZIA). El cálculo del importe a abonar se realiza según el caché del grupo o compañías más los gastos generales, que se calculan en 50% del importe del caché.

KATXETA ETA KUDEAKETA-GASTUAK	SARRERREN PREZIOA	CACHÉ Y GASTOS DE GESTION	PRECIO DE LAS ENTRADAS
5.000 euroraino	5,00 €	hasta 5.000 €	5,00 €
5.001etik 6.000 euroraino	6,00 €	de 5.001 a 6.000 €	6,00 €
6.001etik 7.000 euroraino	7,00 €	de 6.001 a 7.000 €	7,00 €
7.001etik 9.000 euroraino	8,00 €	de 7.001 a 9.000 €	8,00 €
9.001etik 12.000 euroraino	9,00 €	de 9.001 a 12.000 €	9,00 €
12.001etik 15.000 euroraino	12,00 €	de 12.001 a 15.000 €	12,00 €
15.001etik 18.000 euroraino	15,00 €	de 15.001 a 18.000 €	15,00 €
18.001etik 21.000 euroraino	18,00 €	de 18.001 a 21.000 €	18,00 €

21.001 eurotik gora ondoko formula hau erabiliko da, baina, hala ere, sarreraren gehieneko kostua 30 eurotan finkatuko da.

De 21.001 € en adelante, aplicación de la siguiente fórmula, con un coste máximo por entrada de 30 €:

SARRERA = katxeta + gastu orokorrak, % 50 (2160, Kiroldegiaren edukiera) edo (1150, Frontoiaren edukiera), edo (1000, Errebalen edukiera)

ENTRADA = caché + 50 % de gastos generales (2160-aforo Polideportivo) ó (1150-aforo Frontón), ó (1000 – aforo Errebal)

Errebalgo gela soziokulturalen erabilerari buruzko atal bat sartzea. Honela idatzita geratuko litzateke:

Incluir un apartado relativo al uso de las aulas socioculturales de Errebal. que quedaría redactado como sigue:

ERREBALGO GELAK

a) Gela baten bi orduko alokairua:	200 €
b) Egun erdikoa (4 ordu):	350 €
c) Egun osokoa (8 ordu):	500 €

AULAS DE ERREBAL

a) 2 Horas de alquiler de un aula:	200 €
b) Media jornada (comprende 4 horas):	350 €
c) Jornada entera (comprende 8 horas):	500 €

1.3. Oharrak:
- Muntatzen ematen diren orduak ere zenbatu egingo dira.
- Alokairua ordaintzeak ikus-entzunezkoen sistema erabiltzeko aukera ematen du.

Ondokoak dira tasarik ordaindu behar ez dutenak:

* Gipuzkoako Foru Aldundia, Euskal Herriko Autonomia Erkidegoa, Estatua, Eibarko Udala eta horien menpe dauden erakundeak.

* Diru irabazi asmorik ez duten elkarteak eta erakundeak, Udal Intereseko Elkarteen Erregistroan inskribatutakoak.

* Diru irabazi asmorik ez duten elkarteak eta erakundeak, erabilera publikotzat jotakoak.

1.3 Notas:
- Las horas necesarias para el montaje también se computarán.
- El alquiler da derecho a la utilización del sistema audiovisual.

Están exentos del pago de la tasa:

- La Diputación Foral de Gipuzkoa, la Comunidad Autónoma del País Vasco, el Estado, el Ayuntamiento de Eibar y las entidades de ellos dependientes.
- Las Asociaciones y entidades sin ánimo de lucro inscritas en el Registro de Asociaciones de Interés Municipal.
- Las Asociaciones y entidades sin ánimo de lucro declaradas de utilidad pública.

HIRUGARRENA: ORDENANTZA, HERRIKO JABARI PUBLIKOAREN ERABILERA PRIBATIBOAGATIKO EDO APROBETXAMENDU BEREZIAGATIKO TASAK ARAUTZEN DITUENA.

Aldatzea Udalaren herri-jabarikoko lurrak mahai eta aulkiekin, salgai dauden produktuekin, postuekin, aparatu automatikoekin, eraikuntza-elementuekin eta antzekoekin okupatzeari buruzko eranskinaren 1.5, 6.2 eta 6.3 puntuak. Honela idatzita geratuko lirateke:

TERCERO: ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR LA UTILIZACIÓN PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PUBLICO LOCAL.

Modificar los punto 1.5, 6.2 y 6.3 del anexo relativo a la ocupación de terrenos de uso público municipal con mesas y sillas, productos en venta, puestos, aparatos automáticos, elementos de la construcción y otros análogos que quedarían redactados de la siguiente manera:

1.5. TERRAZA FINKOAK ETA APARKATZEKO GUNEETAN. Urte osoko okupazio-modulua, aste guztirako.

M modulua:

- 1. kategoriako kaleetan, urteko	238,00 €
- 2. kategoriako kaleetan, urteko	190,00 €
- 3. kategoriako kaleetan, urteko	150,00 €

6.2. Aprobetxamenduari baja ematen bazaio baimendutako okupazio-aldia amaitu baino lehen, erabili ez den aldiari dagokion kuota ondoko atal hauen arabera itzuliko da:

- Itzuliko den kuota egun osoen arabera hainbanatuko da, Udalari baja jakinarazten zaionetik zenbatuta.
- Ostalaritza-establezimenduek terrazekin egiten duten urte osorako okupazioaren kasuan, itzuliko den kuota hiruhileko osoetan hainbanatuko da Udalari baja jakinarazten zaionetik zenbatuta. Beraz, ez da itzuliko baja eskatu den hiruhileko horri dagokion kuota.

6. 3. Aprobetxamenduari alta emateko orduan, urte horri dagokion kuotaren kalkulua ondoko atal hauen arabera egingo da:

- Kuota egun osoen arabera hainbanatuko da, Udalak lizentzia eman duen egunetik zenbatuta.
- Ostalaritza-establezimenduek terrazekin egiten duten urte osorako okupazioaren kasuan, kuota era honetan hainbanatuko da: hiruhileko osoetan; beraz, Udalak lizentzia eman duen datari dagokion hiruhileko osoa eta hurrengoak kobratuko dira

LAUGARRENA: ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA

Ondasun Higiezinen gaineko Zerga arautzen duen Ordenantza fiskalaren 15tris artikulua aldatzea. Honela geratuko da idatzita:

15 tris. artikulua.

Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren kuota osoan % 50aren hobaria ezartzen da, eguzki-energiaren edo beste energia berriztagarri batzuen aprobetxamendu termiko edo elektrikorako sistemak instalatuta dituzten ondasun higiezinetarako. Hobari hau aplikatzeko, beroa sortzeko instalazioek administrazio eskudunaren homologazioa duten kolektoreak edo berokuntzako eta ur bero sanitarioko sistemak (UBS) eduki behar dituzte.

Hobari hau, sistema ezartzen denetik bost urtean aplikatuko da, eta 2005a baino lehen eraikitako eraikinetarakoa izango da.

1.5. TERRAZAS ESTABLES Y EN ZONAS DE ESTACIONAMIENTO. El módulo de ocupación todo el año (todos los días de la semana)

El módulo M

- En calles de 1ª categoría, al año	238,00 €
- En calles de 2ª categoría, al año	190,00 €
- En calles de 3º categoría, al año	150,00 €

6.2. En el caso de baja del aprovechamiento con anterioridad a la finalización del período de ocupación autorizado, se devolverá la cuota por el período no utilizado de acuerdo a lo siguiente :

- En general la cuota a devolver se prorrateará por días completos contados desde la comunicación de la baja al Ayuntamiento.
- En el caso de la ocupación con terrazas realizada durante todo el año por establecimientos hosteleros, la cuota a devolver se prorrateará por trimestres completos contados desde la comunicación de la baja al Ayuntamiento, de manera que no se devolverá la cuota correspondiente al trimestre en el que se hubiera solicitado la baja.

6. 3. En los casos de alta del aprovechamiento, el cálculo de la cuota correspondiente a ese año se realizará de acuerdo a lo siguiente:

- En general la cuota se prorrateará por días completos contados desde la concesión de licencia por el Ayuntamiento.
- En el caso de la ocupación con terrazas realizada durante todo el año por establecimientos hosteleros, la cuota se prorrateará: por trimestres completos, de manera que se cobrará el trimestre completo correspondiente a la fecha de la concesión de licencia por el Ayuntamiento, y los siguientes

CUARTO: ORDENANZA REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES

Modificar el artículo 15tris de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles que quedaría redactado de la siguiente manera:

Artículo 15 tris

Se establece una bonificación del 50 por 100 de la cuota íntegra del impuesto para los bienes inmuebles en los que se hayan instalado sistemas para el aprovechamiento térmico o eléctrico de la energía proveniente del sol o de otras energías renovables. La aplicación de esta bonificación estará condicionada a que las instalaciones para producción de calor incluyan colectores o sistemas de calefacción y agua caliente sanitaria (ACS) que dispongan de la correspondiente homologación por la Administración competente.

Ésta bonificación se aplicará durante cinco años desde la instalación del sistema y se referirá a edificios construidos antes del año 2005.

Hobari-eskaerak ordainketako borondatezko ordainaldian aurkeztuko dira edo, bestela, borondatezko ordainaldia amaitu eta hurrengo egunetik zenbatuta, hilabeteko epean.

Las solicitudes de bonificación se presentarán durante el período voluntario de pago o durante el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la finalización de aquél.

Hobari hau aplikatzeko, instalatzailearen ziurtagiria aurkeztu beharko da.

Para la aplicación de esta bonificación se deberá presentar un certificado del instalador.

BOSGARRENA: JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEKO ZERGA ARAUTZEKO ORDENANTZA FISKALA

QUINTO: ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONOMICAS

Aldatzea 11.10 artikulua eta Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga arautzen duen Ordenantza fiskalaren indarraldiko 10. atala 11. atal legez birzenbatzea. Honela idatzita geratuko litzateke:

Modificar el artículo 11.10 y renumerar el apartado 10 vigente como apartado 11 de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas que quedaría redactado de la siguiente manera:

10. Kuotaren % 50eko hobaria izango dute udal-kuotagatik zergak ordaintzen dituzten subjektu pasiboek, baldin eta energia berriztagarriak edo kogenerazio-sistemak aprobetxatzeko instalazioetatik energia erabiltzen edo ekoizten badute.

10. Gozarán de una bonificación del 50 por 100 de la cuota los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y que utilicen o produzcan energía a partir de instalaciones para el aprovechamiento de energías renovables o sistemas de cogeneración.

Ondorio hauetarako, energia berriztagarrietarako aprobetxamendurako instalaziotzat hartuko dira halakotzat jasoak eta definituak Energia Berriztagarrien Sustapen Planean. Kogenerazio-sistematzat hartuko dira elektrizitatea eta energia termiko erabilgarria ekoiztea ahalbidetzen duten ekipoak eta instalazioak.

A estos efectos, se considerarán instalaciones para el aprovechamiento de las energías renovables las contempladas y definidas como tales en el Plan de fomento de las Energías Renovables. Se considerarán sistemas de cogeneración los equipos e instalaciones que permitan la producción conjunta de electricidad y energía térmica útil.

Hobari hau sistema instalatu eta lehen bi urteetan aplikatuko da.

Esta bonificación se aplicará durante los dos primeros años desde la instalación del sistema.

Hobari hau aplikatzeko instalatzailearen ziurtagiri bat aurkeztu beharko da.

Para la aplicación de esta bonificación se deberá presentar un certificado del instalador.

11. Hobari-eskabideak aurkezteko epea:

11. Plazo para la presentación de solicitudes de bonificación:

Hobari-eskabideak ordainketako borondatezko ordainaldian aurkeztuko dira edo, bestela, borondatezko ordainaldiaren epea amaitu eta hurrengo egunetik zenbatuta, hilabeteko epean.

Las solicitudes de bonificación se presentarán durante el período voluntario de pago o durante el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la finalización de aquél.

SEIGARRENA: ERAIKUNTZEN, INSTALAZIOEN ETA OBREN GAINEKO ZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA

SEXTO: ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES, INSTALACIONES Y OBRAS

Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga arautzen duen Ordenantza fiskalaren 5.7. artikulua aldatzea. Horrela geratuko litzateke idatzita:

Modificar el artículo 5.7 de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras que quedaría redactado de la siguiente manera:

7. Eguzki energiaren edo beste energia berriztagarri batzuen aprobetxamendu termiko edo elektrikoa ahalbidetzen duten sistemak barneratzen dituzten eraikuntza, instalazio edo obrek % 95aren hobaria izango dute. Hobari hori aplikatzeko, beroa

7. Gozarán de una bonificación del 95 por 100 las construcciones, instalaciones u obras en las que se incorporen sistemas para el aprovechamiento térmico o eléctrico de la energía solar o de otras energías renovables. La aplicación de esta bonificación estará

sortzeko instalazioek administrazio eskudunaren homologazioa duten kolektoreak edo berokuntzako eta ur beroko sanitarioko sistemak (UBS) eduki behar dituzte.

condicionada a que las instalaciones para producción de calor incluyan colectores o sistemas de calefacción y agua caliente sanitaria (ACS) que dispongan de la correspondiente homologación de la Administración competente.

Hobaria, eguzki-energiaren edo beste energia berriztagarri batzuen aprobetxamendu termikoa edo elektrikoa duten sistemak barneratzera zuzendutako aurrekontuaren zati horri bakarrik ezarriko zaio.

La bonificación se aplicará exclusivamente sobre la parte del presupuesto destinada a la incorporación de sistemas para el aprovechamiento térmico o eléctrico de la energía solar o de otras energías renovables.

Hobari hau aplikatzeko, obra-proiektua edo txosten teknikoa aurkeztu beharko da, obra-lizentziaren eskaerarekin batera aurkeztu ez bada.

Para la aplicación de esta bonificación se deberá presentar el proyecto de obra o la memoria técnica en caso de no haberse presentado junto con la solicitud de licencia de obra.

ZAZPIGARRENA: Tasen Ordenantza guztietan testu hau sartzea:

“Subjektu pasiboari leporatu ezin zaizkion arrazoiengatik zerbitzu publikoa, jarduera administratiboa edo herri jabaria erabili edo aprobetxatzeko eskubidea eman edo egiten ez denean, zenbatekoa itzuli beharko zaio.”

SÉPTIMO: **Añadir el siguiente texto en todas las Ordenanzas de tasas:**

“Cuando por causas no imputables al sujeto pasivo, el servicio público, la actividad administrativa o el derecho a la utilización o aprovechamiento del dominio público no se preste o desarrolle, procederá la devolución del importe correspondiente.”

ZORTZIGARRENA: Testu hau gehitzea zerbitzu publikoak eman eta administrazio-jarduerak egiteko tasak arautzen dituen Ordenantzaren Kiroletako Udal Patronatuaren eranskinean.

Kirol Patronatuko erabiltzaileek eskubidea izango dute abonoak lau zatitan ordaintzeko, hiruhilekotan banatuta.

OCTAVO: **Añadir el siguiente texto en el Anexo del Patronato Municipal de Deportes de la Ordenanza reguladora de las tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades administrativas.**

Los usuarios del Patronato de Deportes tendrán derecho al abono de la tasa anual en cuatro pagos fraccionados por trimestres.

BEDERATZIGARRENA: San Andres Fundazio Publikoaren eranskina kentzea zerbitzu publikoak eman eta administrazio-jarduerak egiteko tasak arautzen dituen Ordenantzatik.

NOVENO: **Suprimir el Anexo de la Fundación Pública San Andrés de la Ordenanza reguladora de las tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades administrativas.**

HAMARGARRENA: Zerbitzuak eman edo udal-jarduerak egiteko prezio publikoak arautzen dituen Ordenantzaren eranskina aldatzea Coliseo Antzokiaren prezioei dagokien atalean (“Coliseoaren laguna”). Hona testu berria:

«Coliseoaren laguna» txartela dutenek deskontu hauek jasotzeko eskubidea izango dute:

- % 30eko deskontua Eibarko Udalak programatutako ikuskizunetarako eta kontzertuetarako sarreretan.

DÉCIMO: **Modificar el Anexo de la Ordenanza reguladora de precios públicos por la prestación de servicios o realización de actividades municipales relativo a los precios en el Teatro Coliseo (“Coliseoaren laguna”), quedando el siguiente texto:**

Las personas con la tarjeta “Coliseoaren laguna” tendrán derecho a los siguientes descuentos:

-Un descuento de un 30 % en las entradas de los espectáculos y

conciertos programados por el Ayuntamiento de Eibar.

- % 40ko deskontua Coliseoan garatzen den zinema komertzialerako sarreretan.

-Un descuento de un 40 % en las entradas de cine comerical qu ese desarrolle en el Coliseo.

5 € edo gutxiagoko kostua duten sarrerek ez dituzte deskontu horiek izango. Hala ere, "Coliseoaren Laguna" txartela izan eta larunbat eta igandeetako haurrentzako lehen zine-saiora umeekin joaten diren pertsonek eskubidea izango dute beren sarrera-txartelaz gain beste bi sarrera eskuratzeko, eta sarrera horiei guztiei aurreko puntuan ezarritako deskontua aplikatuko zaie. Prezioak 50 zentimora biribilduko dira, eurotik eurora.

Las entradas con costo igual o inferior a 5 € no están sujetas a estos descuentos. No obstante lo anterior, en el caso de las personas con la tarjeta "Coliseoaren Laguna" que acudan a la primera sesión del cine infantil de sábados y domingos con menores tendrán derecho a adquirir dos entradas adicionales a la suya a las que también se les aplicará el descuento establecido en el punto anterior. Los precios se redondearén a 50 céntimos de euro a euro.

Deskontuak ezin dira metatu.

Los descuentos no son acumulables.

HAMARGARREN atalean jasotako aldaketa horren ondorioz, zerbitzu publikoak eskaini eta administrazio-jarduerak egiteko tasak arautzen dituen Ordenantzan Zine Komertzialari dagokion eranskina honela idatzita geratuko da:

Como consecuencia de la modificación anterior recogida en el punto **DÉCIMO**, el Anexo relativo a Cine Comercial de la Ordenanza reguladora de tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades administrativas quedará redactado de la siguiente manera:

ZINE KOMERTZIALA		CINE COMERCIAL	
SARRERA MOTA	SARREREN PREZIOA	TIPO DE ENTRADA	PRECIO DE LAS ENTRADAS
Sarrera arrunta	5,50 €	Entrada normal	5,50 €
Ikuslearen eguna	4,00 €	Día persona espectadora	4,00 €
Larunbat eta igandeetako lehen saioetako umeendako sarrera	4,00 €	Entrada infantil de primera sesión de sábados y domingos	4,00 €

Eta, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoela, eta goizeko 9:40ak izanik, **Alkate-Udalburu jaunak** amaiera eman dio Osoko Bilkurari, nik, Idazkari Akzidental modura, horren fede emanez.

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las 9:40, el **Sr. Alcalde-Presidente** levanta la sesión, de todo lo cual yo, el Secretario Accidental, doy fe.

O.I. / Vº Bº

ALKATE-UDALBURUA/

EL ALCALDE-PRESIDENTE

Jon Iraola Iriondo

IDAZKARI AKZIDENTALA /

EL SECRETARIO ACCIDENTAL

Enrique Errasti Garaicoechea.